

No. 124
Betty

THE UNIVERSITY OF WASHINGTON
THE SCHOOL OF MUSIC AND THE OFFICE OF LECTURES AND CONCERTS

Present

THE MADRIGAL SINGERS

Gerald Kechley, conductor

Thursday, December 1, 1977

Meany Theater, 8:00 PM

Tape No. 1-8741

PROGRAM

HUGO DISTLER 40:28
(1908-1942)

Die Weihnachtsgeschichte, Op. 10

All used for
CH 12-25-77.

- I. Einleitungschor: "Das Volk, so im Finstern wandelt"
- II. Die Weihnachtsgeschichte
 - 1. Choral: "Es ist ein Ros entsprungen" Verkündigung
 - 2. Choral: "Das Röslein, das ich meine" Das Magnificat
 - 3. Choral: "Wir bitten dich von Herzen" Christi Geburt
 - 4. Choral: "Das Blümelein so kleine" Dir Hirten und die Menge der himmlischen Heerscharen
Chor der Engel: "Ehre sei Gott in der Höhe"
Chor der Hirten: "Lasset uns nun gehen"
 - 5. Choral: "Die Hirten zu der Stunden" Herodes und die Weisen
Chor der Weisen: "Wo ist der neugeborne König"
Chor der Hohenpriester und Schriftgelehrten: "Zu Bethlehem"
 - 6. Choral: "Lob, Ehr sei Gott, dem Vater" Simeon
 - 7. Choral: "So singen wir all Amen"

Narrators: Kenneth Jaffe, Neil Vosburgh, Vernon Nicodemus
 The Angel: Maurita Rogers
 Mary: Kyra Cleifton
 Elizabeth: Nancy Babbini
 Herod: Paul Berkolds
 Simon: Paul Berkolds

Tape No. 2-8742

INTERMISSION

GIOVANNI MARIA NANINO (c. 1545-1607)
 GIOVANNI BERNARDINO NANINO (1560)
 GIOVANNI PIERLUIGI da PALESTRINA (c. 1529-1594)
 THOMAS MORLEY (1557-1603)
 GUSTAV HOLST (1874-1934)
 RALPH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)

Diffusa est gratia
 Hodie nobis coelorum Rex 2:46
 Adoramus te 2:31
 Lirum, lirum 2:11 Appl.
 In the bleak mid-winter 3:36
 A virgin most pure
 No sad thought his soul affright
 from "Hodie"
 The blessed son of God 3:15
 from "Hodie"
 Wassail song

THE MADRIGAL SINGERS

Nancy Babbini
Paul Berkolds
Kyra Clefton
Kay Hruska
Kenneth Jaffe
Lynn Kidder

Joel Matter
Donna McCampbell
Kristin Means
Vernon Nicodemus
Molly Pitchur

Maurita Rogers
Richard Russell
Ronald Scheyer
Harriett Taylor
Neil Vosburgh
David Woodward

TRANSLATIONS

HUGO DISTLER

The Christmas Legend, Op. 10

I. *Prelude*

The people that walked in darkness have seen a great light; They that dwelt in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined. For unto us a child is born, unto us a son is given; and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called wonderful, counselor, mighty God, everlasting father, prince of peace. Of the increase of his government and of peace there shall be no end from henceforth even forever.

II. *The Christmas Legend*

1. *Chorale*: Lo how a Rose e'er blooming, from tender stem hath hath sprung; of Jesse's lineage coming as men of old have sung. It came a flowret bright amid the cold of winter, when half spent was the night.

Annunciation

Narrator: The angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth, to a virgin espoused to a man whose name was Joseph; and the virgin's name was Mary. And the angel came in unto her, and said:

The Angel: Hail, thou that art highly favoured, the Lord is with thee: blessed art thou among women.

Narrator: And when she saw him, she was troubled at his saying, and cast in her mind what manner of salutation this should be. And the angel said unto her:

The Angel: Behold, you shall conceive and bear a son, and his name shall be called Jesus. He shall be called great, and shall be called the Son of the Highest: and of his kingdom there shall be no end.

Narrator: Mary then spoke:

Mary: Behold the handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word.

Narrator: And the angel departed from her.

2. *Chorale*: This Rose whose coming Isalah first did sing, is Mary, pure and blessed, whose blossom is our King; by God's eternal will, this Maid who bore her baby is maid and mother still.

The Magnificat

Narrator: And Mary arose in those days and went into the hill country and entered into the house of Zacharias and saluted Elizabeth. And Elizabeth was filled with the Holy Ghost and cried out in a loud voice:

Elizabeth: Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.

Narrator: And Mary said:

Mary: My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Saviour. For he hath regarded the low estate of his handmaiden. For he that is mighty hath done to me great things, and holy is his name. And his mercy is on them that Fear him always.

3. *Chorale*: We pray to you from our hearts, noble Queen, through your son's suffering. When we go forth out of this vale of woe, you will be with us in the hall of the angels.

Christ's Birth

Narrator: And, behold, it came to pass in those same days that there went out a decree from Caesar Augustus that all the world enroll for taxing; and everyone went that he might be recorded, each to the city where he dwelt. Then also there went up Joseph from Galilee, up out of Bethlehem, that there he might be enrolled along with Mary, his wife, who was great with child. And while they were there came the time that she should be delivered. And she brought forth her first born son, and wrapped him in swaddling clothes, and laid him in the manger, for there was that night no room in the inn for them.

4. Chorale: The flower so small, that smells so sweet, dispels the darkness with its bright light. True man and true God, lead us from all sorrow, and save us from sin and death.

The Shepherds and the multitude of the Heavenly Host

Narrator: And there were some shepherds abiding in the field in that same country, and keeping watch over their flocks by night. And behold, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone all around, and they were sore afraid, and the angel said unto them:

The Angel: Fear not, for behold, I bring you tidings of great joy to all people; this day to you is born a Saviour which is Christ, the Lord, in the city of David. And this be a sign unto you, the little babe ye shall find all wrapped round in swaddling clothes and lying in a manger.

Narrator: And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host all praising God, and saying:

Choir of Angels: Glory to God in the highest, peace on earth, good will to men.

Narrator: And as the angels were gone into heaven from them, then spoke the shepherds to one another:

Choir of Shepherds: Let us go now to Bethlehem, that we may see this wondrous thing that has come to pass, which the Lord God has made known to us.

Narrator: And they all came hurrying and found the two there, both Mary and Joseph, and the child in the manger.

5. Chorale: The shepherds at that hour set forth; they soon found the child with his sweet mother. Already, the angels sang, praising God the Lord on his high throne.

Herod and the Wise Men

Narrator: When Jesus was born in the city of Bethlehem in the land of Judea, in the reign of King Herod, lo, there came from the East three wise men going to Jerusalem, and saying:

Chorus of Wise Men: Where is the new-born King of the Jews? For we have seen his star before us and have journeyed far to worship him.

Narrator: Now when King Herod was told of these happenings, he trembled, and gathered all the Scribes and High Priests unto himself, and required of them to tell him where now the Christ child should have his birthplace, and they said to him:

Chorus of Scribes and High Priests: In Bethlehem, the City of David.

Narrator: Thus it is written by the prophets: and thou Bethlehem, thou city of David, surely shall not be the least of them among the Princes of Israel. For from thee shall come forth a ruler and he shall be a governor over Israel. Then King Herod called the three wise men before him and inquired of them when the star had shone before them, and bade them go to Bethlehem, saying:

Herod: Now go forth and seek him, the Christ child, and when ye find him, a message shall ye send me that I may journey and adore him.

Narrator: When the wise men heard what the King commanded, they went forth. Behold, the star which they had seen before them in the East went on just ahead until it came above where the Christ child lay. When they beheld the star, they were exceeding joyful, and went into the house and found the Christ child with Mary, his mother, and fell down and worshipped him and opened their treasure, and gave him gold, incense, and myrrh. And being warned in a dream by God that they should not return to the land of Herod, they departed and took another way back to their own land.

6. *Chorale*: God's mother, help us and entreat your lovely child to preserve us and forgive us for our trespasses.

Simon

Narrator: And, behold, there was a man in Jerusalem, whose name was Simon; and the same man was just and devout, and the Holy Ghost was upon him. And it was revealed unto him by the Holy Ghost, that he should not see death before he had seen the Lord's Christ. And he came into the temple. And when the elders brought in the child Jesus, to do for him after the custom of the law, he took him up in his arms, and blessed God, saying:

Simon Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word; for mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all people; a light to lighten the Gentiles and the glory of thy people Israel.

Chorale: So sing we all Amen; now it comes to pass that all generations truly desire, O Jesus, that with your help we may reach your father's kingdom, wherein we may praise you.

O God, grant us this prayer. Amen.

Diffusa est gratia

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee forever. All thy garments smell of myrrh, aloes, and cassia: out of ivory palaces, whereby they have made thee glad. Kings' daughters are among thy honourable women. Psalm 45:2, 8-9

Hodie nobis coelorum Rex

Today the King of heaven was pleased to be born of a Virgin for our sakes, that he might restore lost man to the heavenly kingdom. There is joy among the host of Angels, because eternal salvation hath appeared unto men.

Glory to God in the highest, and on earth peace to men of good will. There is joy among the host of Angels, because eternal salvation hath appeared unto men.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost. Today the King of heaven was pleased to be born of a Virgin for our sakes, that he might restore lost man to the heavenly kingdom.

Adoramus te

We adore thee, O Christ, and we bless thee because by thy holy Cross thou hast redeemed the world.